



Organisé par l'Organisation de Réhabilitation Tamoule - France

தமிழர் புனர்வாழ்வுக் கழகம் - பிரான்ஸ் நடாத்தும்

Récital de Danses Classiques (Bharathanatyam)

**SALANGAI 2016**

**சலங்கை 2016**

Bulletin de Participation / விண்ணப்பப் படிவம்

Nom de l'école }  
பள்ளியின் பெயர் } .....

Adresse de contact }  
பள்ளியின் பெயர் } .....

Nom de l'enseignant }  
குருவின் பெயர் } .....

Téléphone }  
தொலைபேசி எண் } .....

Nom du Responsable }  
நிர்வாகியின் பெயர் } .....

Téléphone }  
தொலைபேசி எண் } .....

Type de Danse : }  
நடனத்தின் வடிவம் } .....

Durée }  
எத்தனை நிமிடம் } .....

Titre de la chanson }  
பாடலின் பெயர் } .....

Album }  
இறுவெட்டின் பெயர் } .....

Nombres de Participants }  
பங்குபற்றும் மாணவர்களின் எண்ணிக்கை } .....

- La chorégraphie ne devra pas dépasser huit minutes et elle devra être interprétée par plus de trois artistes  
நடனம் 8 நிமிடத்திற்கு மேற்படாமல் இருப்பதோடு 3க்கு மேற்பட்டவர்கள் இணைந்து குழுநடனமாக வழங்கப்படவேண்டும்.
- Seule la musique utilisée pour la représentation devra être gravée sur CD ou cassette et remise au bureau 2 semaines avant le spectacle.  
உங்களால் வழங்கப்படும் நடனத்திற்கான பாடல் மட்டும் இறுவெட்டு, அல்லது ஒலிநாடாவில் பதிவு செய்து நிகழ்வின் இரு வாரங்களுக்கு முன் எமது பணிமனையில் ஒப்படைக்க வேண்டும்.
- Si la même musique est choisie par deux ou plusieurs écoles, celle-ci devra obligatoirement être changée.  
ஒரே பாடலை ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட குழுக்கள், பள்ளிகள் வழங்குமாயின், பாடல் மாற்றம் செய்யப்பட வேண்டும்.
- Si vous acceptez ces conditions, vous devrez remettre ce bulletin rempli ainsi que la somme requise, à nos bureaux, au plus tard avant le 31 janvier 2016.  
சலங்கை 2016ல் உங்கள் பங்குபற்றுதலை உறுதி செய்வதோடு, விதி முறைகளை ஏற்றுக் கொள்வாதாயின், விண்ணப்பப் படிவத்தைப் பூர்த்தி செய்து தமிழர் புனர்வாழ்வுக் கழக பணிமனையில் 31 தை 2016க்கு முன், விண்ணப்பக் கட்டணத்துடன் ஒப்படைக்க வேண்டும்.
- Les inscriptions reçues après la date butoir ne seront pas acceptées  
குறிப்பிட்ட நாளுக்குப் பின் வரும் விண்ணப்பம் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

Date / திகதி

...../...../20.....

Signature du Responsable / enseignant

நிர்வாகி / ஆசிரியர் கையொப்பம்

.....

பெயர்கள் அனைத்தும் F=பிரெஞ்சு, த=தமிழ் இல் எழுதவும்

		Nom / முதற்பெயர்	Prénom / பெயர்	Nb d'années de pratique எத்தனை ஆண்டு பயிற்சி
01	F			
	த			
02	F			
03	F			
	த			
04	F			
	த			
05	F			
	த			
06	F			
	த			
07	F			
	த			
08	F			
	த			
09	F			
	த			
10	F			
	த			
11	F			
	த			
12	F			
	த			
13	F			
	த			
14	F			
	த			
15	F			
	த			